Rêves au cœur des Alpes

images

ANNO23 · N° 46 · INVERNO2020 - 21 · € 9,00
CONTIENE I.P. · POSTE ITALIANE SPA
SPED. A. P. · D.L. 353/2003 (CONV. IN L.
27/02/2004 N. 46) ART. 1 COMM. 1 DCB · AO

CRÉATIVITÉ ET NOUVELLES PERSPECTIVES

CRÉATIVITÉ ET NOUVELLES PERSPECTIVES

IMAGES
Rêves au cœur des Alpes
Periodico semestrale bilingue italiano e francese diffuso nelle regioni alpine.
Si occupa di:
architettura alpina, decorazione di interni, artigianato, ambiente, turismo, sport, arte, enogastronomia, tradizioni, attualità e tempo libero.

ANNO 23 · NUMERO 46
INVERNO 2020/21
Una copia: € 9,00
Reg. Tribunale di Aosta
N. 1/98 dell'11/04/98
r. stampa - ROC N. 9587

Prossima uscita
Giugno 2021

DIRETTORE RESPONSABILE
Marinella Vaula

Grafica
Matteo Kratter

Fotografie
Vincenzo Lonati
Marinella Vaula
Grazie ai fotografi citati che hanno gentilmente collaborato

Traduzioni
Christel Lambot

Stampa
Tipografia Valdostana - Ao
Stampato su carta ecologica e con inchiostri vegetali.
Cover velvet soft touch.

Arretrati
I numeri disponibili possono essere acquistati sul sito **www.images.it** seguendo le modalità descritte.
La richiesta sarà evasa entro massimo 20 giorni.
Non sono previsti abbonamenti.

Anteprima editore Srl
Loc. Grand Chemin 155
11020 Saint-Christophe - Ao
Tel.: 0039 335 6207553
office@images.it
www.images.it

© Anteprima s.r.l.
Tutti i diritti riservati.
Vietata la riproduzione anche parziale di articoli e immagini

In copertina
Armonie
pag. 16

ARMONIE
HARMONIES

RIFLESSI
REFLETS

RELAX E CONVIVIALITÀ ALPINA
DÉTENTE ET CONVIVIALITÉ ALPINE

images 46

TRA ARCHITETTURA
E NATURA
ENTRE ARCHITECTURE
ET NATURE

LUCE E COLORI
NATURALI
LUMIÈRE ET COULEURS
NATURELLES

8 Édito
10 Tendenze | Tendances
16 Armonie | Harmonies
24 Decisamente molto personale | Résolument personnel
33 Vivibile e contemporanea | Agréable à vivre et contemporaine
40 Riflessi | Reflets
48 Opera unica | Un ouvrage unique
56 Accogliente e rilassante | Accueil et détente
60 Una "scatola" nel bosco | Une « boîte » dans la forêt
69 Relax e convivialità alpina | Détente et convivialité alpine
76 Tra architettura e natura | Entre architecture et nature
82 Una cornice suggestiva | Un cadre suggestif
88 Il legno è sovrano | Le bois souverain
95 Abitare in un edificio storico | Habiter un bâtiment historique
102 Luce e colori naturali | Lumière et couleurs naturelles
108 Vivere in un Maso | Habiter un « Maso »
115 Contemporaneità e natura | Contemporain et naturel
122 Intimo e unico | Intime et unique
128 Tracce | Traces
132 Chalets Gourmands
134 La vetrina | La vitrine

LUCE E COLORI NATURALI

LUMIÈRE ET COULEURS NATURELLES

L'intervento è stato fatto sulla la ristrutturazione di un'antica fattoria nel cuore di Megève, i clienti hanno chiesto di ridisegnare tutti gli spazi e le finiture interne. Il luogo, che aveva molto carattere, non doveva essere modificato in alcun modo, ma richiedeva un profondo ammodernamento e di un intervento che portasse anche quanta più luce naturale possibile. →

Cette intervention a été réalisée dans le cadre de la restructuration d'une ancienne ferme au cœur de Megève. Les maîtres d'ouvrage souhaitaient que tous les espaces soient redessinés, ainsi que les finitions de l'intérieur. Le lieu, qui possédait beaucoup de cachet, ne devait absolument pas être modifié, mais il fallait le rendre plus moderne et lui donner le plus de lumière naturelle possible. Les trois niveaux ont été repensés en travaillant sur trois thèmes chromatiques légers : vert au sous-sol, blanc/gris pour la zone jour et bleu pour l'espace réservés aux maîtres de maison. Ce chromatisme évoque le milieu alpin, avec un esprit vert et végétal et un autre gris/beige plus minéral, puis le bleu de la glace et des grands glaciers. Pour aboutir au résultat voulu, il a ainsi été décidé d'éclaircir les couleurs le plus possible et de privilégier les matériaux transparents. Les espaces nuit du sous-sol étaient très sombres et les salles de bain n'étaient pas reliées aux chambres à coucher. En redessinant ces dernières, les salles de bain ont été conçues afin que chaque chambre ait la sienne et ait aussi une baignoire en suite, pour une expérience de SPA domestique. Une intervention importante a concerné toute l'installation de chauffage : cela a permis de créer une pièce supplémentaire, avec un local à skis et à vélos. Le living a été projeté pour être « cocoon », autour de la cheminée, même si l'habitation est accueillante et chaude dans son ensemble. Les matériaux sont souples et naturels, comme la laine et le lin. L'emploi du verre a permis d'obtenir un coin salle de bain pour les invités et, en même temps, de créer des jeux de lumière et de transparence. Les plafonds aux poutres blanches réfléchissent efficacement la lumière, tout comme les meubles design qui se distinguent par leur légèreté. L'étage a été complètement repensé pour devenir l'espace des maîtres de maison : la salle de bain y donne sur la chambre à coucher. Pour conférer le plus de luminosité possible, une baie vitrée permet de profiter de la lumière et crée, de plus, un effet de profondeur. Des placards sur mesure ont été réalisés dans toutes la pièce, afin d'exploiter au mieux le volume. •

I 3 livelli sono stati ridisegnati lavorando su 3 temi cromatici tenui: verde per il seminterrato, bianco/grigio per la zona giorno e blu per lo spazio padronale. Questo cromatismo riporta all'ambiente alpino con uno spirito verde e vegetale, quindi ad uno più minerale con il grigio/beige, poi con il blu il ghiaccio ed i grandi ghiacciai. Per raggiungere quanto prefissato si è così deciso di schiarire il più possibile lavorando con colori tenui e materiali trasparenti. Gli spazi notte nel seminterrato risultavano molto bui ed i bagni non erano collegati alle camere da letto. Ridisegnando le stanze, si sono progettati i bagni in modo tale che ogni camera potesse avere non solo il proprio servizio, ma addirittura una vasca "en suite" per un'esperienza tipo SPA domestica. Un importante intervento ha riguardato l'intero impianto di riscaldamento, cosa che ha permesso di creare un ulteriore locale per integrare una skiroom e un locale per l'attrezzatura estiva per il ciclismo. Anche il soggiorno è stato pensato per un utilizzo cocoon e ridisegnato di conseguenza: il camino è diventato punto di interesse centrale, pur avendo uno spazio abitativo accogliente e caldo. I materiali sono morbidi e naturali come la lana e il lino. L'utilizzo del vetro ha permesso di creare uno spazio bagno per gli ospiti e allo stesso tempo di giocare su effetti di luce e trasparenza. I soffitti a travi in bianco concorrono efficacemente a portare la luce, così come la scelta di mobili design relativamente leggeri. Lo spazio al piano superiore è stato completamente riprogettato ed è diventato l'area padronale con il suo bagno aperto sulla camera da letto. Per fornire più luminosità possibile è stata realizzata una vetrata che permette di beneficiare della luce e allo stesso tempo di creare un gioco di profondità. Su ogni lato sono stati realizzati armadi su misura per sfruttare al meglio il volume. •

STUDIO PROGETTAZIONE | BUREAU D'ÉTUDE
LES MONTAGNARDES
SUPERVISÉ PAR HÉLÈNE ROUX
www.lesmontagnardes.fr

PH. COURTESY
DAVID MACHET

montagnardes
SINCE 1997

ARCHITECTURE INTÉRIEURE

RÉNOVATION - CUISINE - MOBILIER

LUMINAIRE - CONFECTION TEXTILE

CRÉATION DE CONCEPT

www.lesmontagnardes.com

images

www.images.it
ANTEPRIMA EDITORE

ISSN 1828-1312
20046
9 771828 131207